

Présentation pour la réunion de Strasbourg

du 14 mai 2024

Mesdames et Messieurs, chers amis / amies yéniches ou non-yéniches

Je me permets, au nom des Yéniches d'Europe ici présents et de la Radgenossenschaft der Landstrasse, de faire un bref exposé de notre situation et de nos préoccupations.

Nous sommes ici avec trois requêtes

- 1) Nous souhaitons que votre Comité se fasse une idée de la minorité européenne des Yéniches, qui constituent un groupe ethnique transnational vivant.
- 2) Nous souhaitons que le Conseil de l'Europe désigne les Yéniches, qui ne font pas partie des Roms ou des Travellers, par leur propre nom: Yéniches
- 3) Nous souhaitons que votre Comité et le Conseil de l'Europe soutiennent la reconnaissance des Yéniches en tant que minorité nationale dans toute l'Europe et dans tous les pays où cette demande est formulée. Une déclaration politique de votre Comité peut constituer un moyen utile.

De nombreuses personnes se considèrent comme Yéniches, en Suisse, en Allemagne, également en France et en Autriche, au Luxembourg, aux Pays-Bas et dans d'autres pays. Les personnes présentes en témoignent. Le terme de «yéniche » est une auto-désignation pour les membres d'un peuple européen transnational qui, selon des estimations communes, compte au total plusieurs centaines de milliers de personnes et parle sa propre langue, le yéniche.

En Autriche, les archives yéniches sont en cours de constitution. A Singen, en Allemagne, un centre de documentation yéniche est en cours de construction. En Suisse, à Zurich, il existe un centre de rencontre yéniche. Au Luxembourg, il existe une initiative pour la recherche généalogique yéniche.

Bien que les Yéniches constituent un peuple transnational à l'échelle européenne et qu'ils soient majoritairement sédentaires, le Conseil de l'Europe et ses organisations les regroupent sous le terme générique de « Roma and Travellers ».

Le secrétariat du Comité d'experts auprès du Conseil de l'Europe Adi-Rom nous a informés il y a quelque temps (en 2021) par écrit que c'est la manière dont on procède pour tous les groupes de minorités et que d'autres groupes ethniques sont également regroupés sous un terme générique. Parmi les Roms par exemple, on compte les Sintés/Manouches, les Calés, les Ashkalis des Balkans, les Doms à l'ouest et ainsi de suite. A notre connaissance, il s'agit là effectivement de sous-groupes de Roms.

Nous nous permettons d'y opposer l'identité des Yéniches.

D'un point de vue historique, la dénomination de Yéniches est elle-même un terme générique et le résultat de la fusion des groupes les plus divers avec des désignations locales propres et étrangères : les « Karner » autrichiens, les « Reisende » allemands, les « Scherenschliffer » suisses. Ces termes locaux ont en grande partie disparu, ici, le terme générique s'est imposé comme une sorte d'auto-désignation collective : Yéniches, justement.

En outre, il existe en Europe des groupes de population apparentés dont les membres individuels ne se considèrent peut-être pas comme des Yéniches, mais qui sont néanmoins à attribuer aux Yéniches. Ainsi par exemple, on compte parmi les Yéniches les « Lakerten » luxembourgeois, les « Mercheros » espagnols, probablement aussi une partie des anciens « Tziganes allemands » en Hongrie. En France, la situation est particulière : de nombreuses personnes désignées par l'État comme « Gens du voyage » sont des Yéniches selon leur propre désignation. Individuellement, ils revendiquent leur identité yéniche et ils comprennent des phrases en yéniche.

Le terme de « Yéniches » ne désigne donc pas un sous-groupe, mais c'est un terme générique comme « Roms », tout comme « Travellers respectivement gens de voyage ». Les trois termes Roms – Travellers/voyageurs – Yéniches sont sur le même plan. Ceci est lié à la langue. Les groupes linguistiques sont le critère décisif. Les Yéniches parlent une langue qui leur est propre, avec des variantes régionales : le yéniche. Le soi-disant « voyage » ne distingue pas les groupes, qui sont tous plus ou moins sédentaires et dont seule une partie a voyagé dans le passé ou est encore semi-nomade aujourd'hui.

En revanche, nous tenons à souligner que ceux que l'on appelle les « Travellers » en Angleterre, en Écosse, en Irlande, aux États-Unis constituent un groupe faîtier à part entière, même s'ils sont proches des Yéniches de par leurs professions et leur mode de vie. Ils parlent des langues qui leur sont propres, qui ne sont ni le romani ni le yéniche. Un groupe faîtier, avec des sous-groupes.

Pour toutes ces raisons, nous considérons que le terme utilisé par le Conseil de l'Europe – « Roma and Travellers » respectivement « Roms et Voyageurs » – est faux, voire – veuillez excuser le terme – blessant, car il ne respecte pas l'autonomie des Yéniches et classe mal l'ensemble du peuple transnational. Pour des raisons objectives, telles que la langue, mais aussi subjectives, comme l'image qu'ils ont d'eux-mêmes, les Yéniches ne peuvent être classés ni parmi les Roms ni parmi les Travellers.

Quant aux Sinti d'est à leurs responsables de dire s'ils veulent que le premier groupe soit nommé Roma et Sinti comme on trouve en Allemagne.

Nos revendications

Nous souhaitons que votre Comité et le Conseil de l'Europe dans son ensemble prennent acte de l'existence du peuple transnational des Yéniches. Dans différents pays, les Yéniches aspirent à être reconnus en tant que minorité nationale, comme c'est déjà le cas en Suisse. Ils le demandent notamment en Allemagne, en Autriche et au Luxembourg, mais en fin de compte, dans toute l'Europe. Nous souhaitons que vous souteniez la reconnaissance des Yéniches à l'échelle européenne.

Votre Comité peut exercer une influence sur les pays. La première étape pourrait être une déclaration de votre part soutenant la reconnaissance en tant que minorité nationale et recommandant aux gouvernements une telle reconnaissance.

Résumons :

Les Yéniches de différents pays européens l'affirment aujourd'hui clairement : Nous ne sommes ni des Roms ni des Travellers ou voyageurs, nous sommes un groupe ethnique à part entière. « Roms – Voyageurs respectivement Travellers – Yéniches » c'est l'ordre approprié des termes génériques qui englobent chacun une multitude de groupes.

La désignation correcte par le Conseil de l'Europe constituera une base politique sur laquelle la demande de reconnaissance dans les différents pays européens pourra être formulée. Nous vous prions de nous aider dans cet effort.

Nous aimerions également suggérer à votre Comité de rédiger une déclaration relative à l'identité des Yéniches et au soutien à leurs efforts pour la reconnaissance nationale dans les différents pays – ce qui contribuera à renforcer la position politique des Yéniches dans les différents pays.

Notre intention est de porter le sujet devant l'assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe. Nous vous demandons de nous aider dans cette voie. Et nous Yéniches vous remercions de votre soutien.